

Pioneer

TS-W32S4 TS-W1202S4 TS-W1202D4

CE UK EAC

Thank you for purchasing this Pioneer product. Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt von Pioneer entscheiden haben. Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.

Il subwoofer della serie subwoofers è capace di riprodurre musica ad estremamente alti livelli. Si deve prestare attenzione a non eccedere nel volume per evitare una perdita permanente dell'udito. Inoltre, la guida della vettura con un sistema regolato ai livelli eccessivi di volume può ridurre la vostra possibilità di ascoltare i segnali emmessi dai veicoli di emergenza.

⚠️WARNING

The sealed enclosure series subwoofers are capable of reproducing music at extremely loud levels. Caution should be exercised to prevent permanent hearing loss. Additionally, driving with the system at high volume levels could impair your ability to hear emergency vehicles.

⚠️WARNUNG

Die Subwoofer für geschlossene Gehäuse können Musik mit extrem hohen Lautstärkepegeln wiedergeben. Denken sie darum an die Gefahr von Gehörschäden und wählen Sie vernünftige Lautstärkepegel. Beim Fahren im Straßenverkehr darf die Lautstärke niemals so hoch eingestellt werden, daß Verkehrsgeräusche nicht mehr gehört werden.

⚠️CAUTION

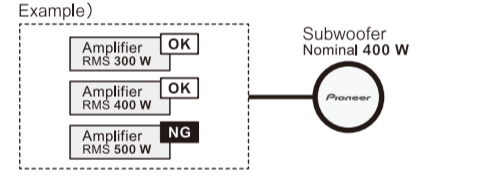
- To prevent damage to your speakers please observe the following caution.
- At high volume levels if the music sounds distorted or additional sounds are perceived lower the volume.
- PIONEER recommends that this speaker be used in conjunction with amplifiers whose continuous (RMS) output is lower than the nominal input power of this speaker.
- Since this speaker is continuously used being turned on full blast, temperature of the magnetic circuit rises, avoid touching it directly by hand and placing something near it. If it is heated, it may cause a burn, deformation of or damage to peripheral things.
- Never connect only one voice coil of this Dual Voice Coil (DVC) speaker.
- Both voice coils must be connected to the amplifier for correct operation.
- If this product is used in free-air conditions (without an enclosure), insufficient damping causes the sound without accuracy and reduces the power handling capability to 1/4 of its usual levels. It may result in permanent damage to the product.

⚠️VORSICHT

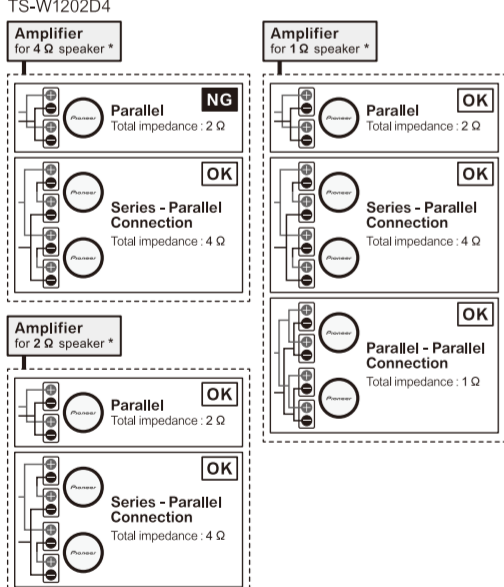
- Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, um eine Beschädigung Ihrer Lautsprecher zu vermeiden.
- Verringern Sie die Lautstärke, wenn die Musik bei hoher Lautstärke verzerrt ist.
- Um eine Beschädigung der Lautsprecher durch übermäßige Eingangspegel zu vermeiden, empfiehlt PIONEER, daß diese Lautsprecher in Verbindung mit Verstärkern verwendet werden, deren kontinuierliche (RMS) Ausgangsleistung kleiner als die Nennleistung des Lautsprechers ist.
- Da sich die Magnete erhitzen, wenn der Lautsprecher kontinuierlich bei voller Lautstärke verwendet wird, vermeiden Sie bitte diese direkt mit den Händen zu berühren oder Dinge in deren Nähe zu stellen. Die heißen Magneten können Verbrennungen hervorrufen sowie zu Verformungen und Beschädigungen nahestehender Gegenstände führen.
- Schließen Sie **niemals** nur eine Sprechspule dieses Dual Voice Coil-Lautsprechers (DVC) an.
- Um einen fehlerfreien Betrieb zu gewährleisten, müssen immer **beide** Sprechspulen an den Verstärker angeschlossen werden.
- Wenn dieses Erzeugnis im Freien und ohne Gehäuse verwendet wird, führt die unzureichende Dämpfung zu ungenauen Klängen und vermindert dessen Fähigkeit, die Ausgangsleistung zu verarbeiten auf etwa 1/4 der gewöhnlichen Pegel. Dies könnte zu permanenten Beschädigungen des Erzeugnisses führen.

⚠️CAUTION

- PIONEER recommends that this speaker be used in conjunction with amplifiers whose continuous (RMS) output is lower than the nominal input power of this speaker.



- PIONEER recommends that you may consider the proper impedance matching between amplifier and subwoofer.



- If the music sound is distorted or contains noise during high volume level, please turn the volume down.

● FEATURES

- High rigidly IMP™ composite seamless cone with honeycomb design extraordinary realises deep & loud bass, and also reduces distortion by its appropriate inner loss
- Rubber surround and capable spider precisely control stable & linear excursion, resulting in powerful bass & high power handling
- Large and heavy motor assembly & long voice coil with Aluminum bobbin to produce loud bass and realise high heat-dispersion effectively
- Tough magnet cover with aggressive design to support reliable bass reproduction by reducing spread of unnecessary vibration that affects bass loss
- Highly reliable push terminals to feature good connectivity and convenience

● MERKMALE

- Nahtloser IMP™ Composite-Konus mit Wabendesign produziert tiefe und laute Bässe und reduziert Verzerrungen
- Die Gummisicke und die robuste Spinne steuern präzise die Membranbewegung und sorgen so für lineare Auslenkung unter hoher Last
- Der große und schwere Antriebsmagnet garantiert hohe Lautstärke bei gleichzeitig effektiver Wärmeableitung
- Die robuste, progressiv gestaltete Magnetabdeckung reduziert schädliche Vibrationen
- Zuverlässige Push-Terminals bieten einfachen und sicheren Anschluss

1500W^{MAX.}/NOM.400W 1500W^{MAX.}/NOM.400W

Merci d'avoir acheté ce produit Pioneer. Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter le haut-parleur.

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer. Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

⚠️AVERTISSEMENT

Les "subwoofers" série enceinte fermé sont capables de reproduire la musique à des niveaux extrêmement hauts. Des précautions doivent être prises afin d'éviter un risquez détruire le système auditiif des passagers. En outre, en conduisant avec le système à un haut niveau de volume, vous risquez de ne pas entendre les véhicules de secours.

⚠️ATTENZIONE

I subwoofer della serie sigillata possono riprodurre la musica ai livelli estremamente elevati. Una precauzione deve essere presa per evitare una perdita permanente dell'udito. Inoltre, la guida della vettura con un sistema regolato ai livelli eccessivi di volume può ridurre la vostra possibilità di ascoltare i segnali emmessi dai veicoli di emergenza.

⚠️ATTENTION

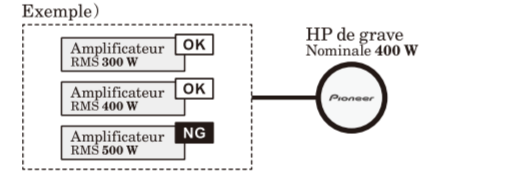
- Afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs, observer les précautions suivantes.
- Si la musique semble déformée ou si des parasites sont perçus à volume élevé, baisser le volume.
- Afin d'éviter d'abimer le haut-parleur avec une amplification élevée, PIONEER recommande d'utiliser des amplificateurs dont le niveau de puissance continue (RMS) est inférieure à la puissance nominale du haut-parleur.
- Quand ce haut-parleur est utilisé de façon continue à plein volume, la température de ses circuits magnétiques s'élève, évitez donc de le toucher directement de la main ou de placer des objets à proximité. S'il est chaud, il pourrait occasionner des brûlures, une déformation ou des dégâts sur des objets voisins.
- Ne jamais connecter une seule bobine mobile de ce haut-parleur de Double Bobine Mobile (DVC).
- Les deux bobines doivent être connectées sur l'amplificateur afin d'assurer un fonctionnement correct.
- Ce type de haut-parleurs est prévu de fonctionner uniquement en cas (caisson), en raison de sa suspension spécifique. Sinon la qualité sonore sera affectée et sa puissance réduite de trois quarts en pression acoustique (SPL). Si la condition ci-dessus n'est pas prise en compte le haut-parleur pourrait subir des dégâts irréversibles.

⚠️PRECAUZIONE

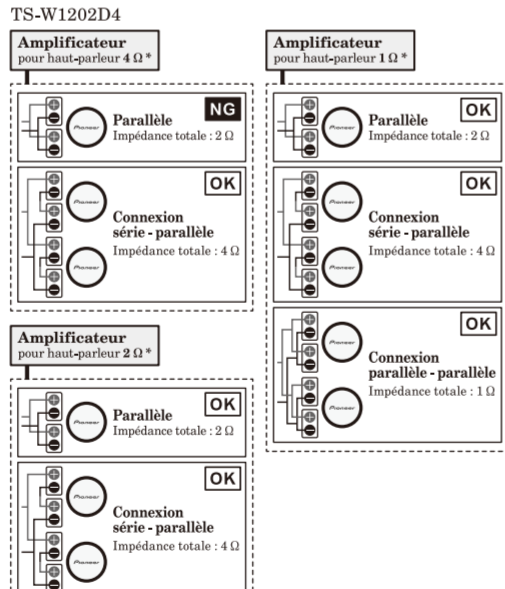
- Per evitare danni agli altoparlanti, osservare le precauzioni seguenti.
- A livelli di volume elevati, se i suoni risultano distorti o si percepiscono anche altri suoni, ridurre il volume.
- Per prevenire danni causati da livelli di ingresso eccessivi, PIONEER raccomanda di usare questo altoparlante con amplificatori dotati di potenza di uscita continua (RMS) inferiore alla potenza nominale di ingresso dell'altoparlante.
- La temperatura del circuito magnetico (la parte del magnete) sale se usato continuamente al volume alzato. Non toccate direttamente con le mani e non mettele alcun oggetto intorno, può causare la scottatura e danneggiare oggetti circostanti.
- Non collegare mai soltanto una bobina di questo altoparlante a Bobina Vocale Doppia (DVC).
- Per un funzionamento corretto, all'amplificatore devono essere collegate entrambe le bobine.
- Nel caso questo prodotto venga utilizzato all'aria aperta (senza cassa), lo smorzamento insufficiente comprometterà la precisione del suono riducendo inoltre la capacità di gestione della potenza fino a 1/4 del livello normale. Ciò potrà causare danni irreparabili al prodotto.

⚠️ATTENTION

Afin d'éviter d'abimer le haut-parleur avec une amplification élevée, PIONEER recommande d'utiliser des amplificateurs dont le niveau de puissance continue (RMS) est inférieure à la puissance nominale du haut-parleur.



- PIONEER vous recommande de considérer la bonne correspondance d'impédance entre l'amplificateur et le caisson de basses.



- Si le son de la musique est déformé ou contient un bruit parasite lors d'une écoute à fort niveau, veuillez rapidement baisser le volume.

● CARACTERÍSTICAS

- Membrane sans couture composite IMP™ haute rigidité avec une conception en nid d'abeille pour des basses profondes et puissantes. Cette conception réduit également la distortion
- La suspension caoutchouc et le spider contrôlent avec précision l'excursion de la membrane pour plus de stabilité et de linéarité, le résultat: une puissance admissible élevée et donc des basses plus puissantes
- Large structure magnétique et bobine en aluminium pour produire des basses puissantes avec une dissipation thermique très efficace
- Dispositif de protection magnétique qui annule les vibrations périphériques afin de reproduire des basses nettes et profondes sans perturbation
- Borniers poussoir haute résistance pour offrir une connectivité exceptionnelle

● CARATTERISTICHE

- Il cono in composito IMP™ ad alta rigidità senza giunzioni con design a nido d'ape produce straordinari bassi profondi e forti e inoltre riduce la distorsione grazie alla perdita interna adeguata
- Surround in gomma e fabile tecnologia spider controllano con precisione l'escursione stabile e lineare, producendo una gestione potente di bassi e alti
- Gruppo motore grande e pesante e bobina Voice Coil lunga con spoletta in alluminio per produrre bassi forti e ottenere un'alta dispersione del calore in modo efficace
- Robusta copertura magnetica con un design aggressivo per supportare una riproduzione dei bassi affidabile riducendo la diffusione di vibrazioni inutili che influiscono sulla perdita dei bassi
- Terminali a pressione altamente affidabili per offrire ottime connettività e comodità

Gracias por la compra de este producto Pioneer. Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.

Obrigado por adquirir este produto Pioneer. Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.

⚠️ADVERTENCIA

La serie de compartimento sellado de subwoofers es capaz de reproducir música a niveles extremadamente altos. Se debe tener cuidado para evitar la pérdida de audición permanente. Adicionalmente, el conducir con el sistema a altos niveles de volumen puede interferir con su capacidad para escuchar los vehículos de emergencia.

⚠️ADVERTÊNCIA

Os alto-falantes secundários de baixa frequência da série caixa vedada são capazes de reproduzir músicas a níveis extremamente altos. Deve-se tomar cuidado para se prevenir contra a perda permanente de audição. Além disso, dirigir o carro com o sistema a níveis de volumes altos pode impedir você de ouvir os veículos de emergência.

⚠️PRECAUCION

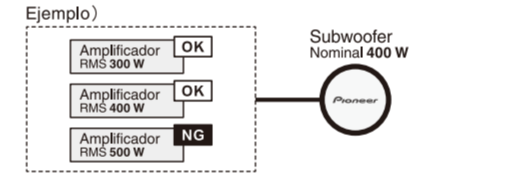
- Para evitar avería de sus altavoces, sírvase observar las siguientes precauciones.
- Si la música se reproduce anormalmente o cuando se reciben sonidos adicionales, baje el volumen.
- Con el objeto de evitar el daño debido a niveles excesivos de entrada, PIONEER recomienda utilizar este altavoz junto con amplificadores cuya potencia de salida continua efectiva sea menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.
- Ya que este altavoz está siendo usado continuamente encendido a todo volumen, la temperatura del circuito magnético aumenta, evite tocarlo directamente con la mano o poniendo algo cerca de él. Si se calentara, podría causar quemaduras, deformación o daños de las cosas alrededor del altavoz.
- Nunca conecte una única bobina del altavoz Double Bobina Móvil (DVC).
- Se deben conectar ambas bobinas al amplificador para que funcione correctamente.
- Si este producto se utilizara en condiciones al descubierto (sin una caja), el amortiguamiento insuficiente generará un sonido sin exactitud y reducirá la capacidad de manejar potencia hasta 1/4 de sus niveles usuales. Esto puede dar como resultado el daño permanente del producto.

⚠️PRECAUÇÃO

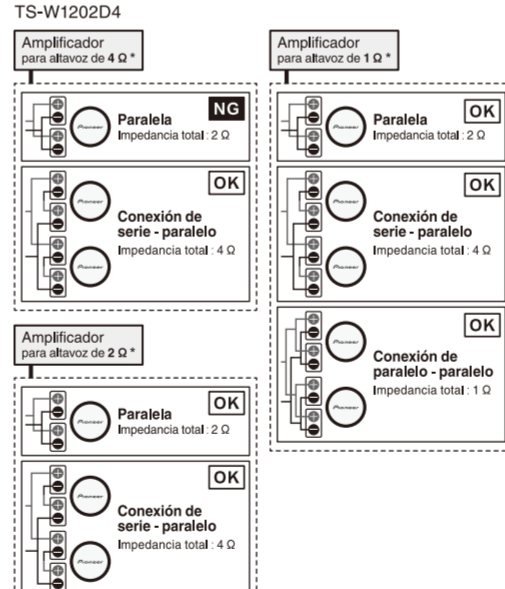
- Para evitar danos nos seus alto-falantes, por favor, tome os seguintes cuidados.
- Caso se perceba, a altos volumes, que a música está distorcida ou que existem sons estranhos, abaixe o volume.
- A fim de evitar danos causados por níveis excessivos na entrada, a PIONEER recomenda que se utilize este alto-falante conjugado com amplificadores cuja potência de saída continua (RMS) seja menor que a potência nominal de entrada deste alto-falante.
- Como este alto-falante é usado continuamente através de giros de alta velocidade, a temperatura do circuito magnético torna-se alta. Por isso, evite tocá-lo diretamente com as mãos ou deixar objetos na sua proximidade. Se ele estiver quente, poderá causar queima, deformação ou deixar objetos à sua volta.
- Nunca ligue apenas um fio de voz deste altifalante de Bobina de Voz Dual (DVC).
- Para um correcto funcionamento, ambos os fios têm de estar ligados ao amplificador.
- Caso este produto for usado ao ar livre (sem a caixa), o abafamento insuficiente causará a produção de som sem nitidez e reduzirá a capacidade de manuseio de potência para 1/4 do nível normal. Além disso, poderá causar a danificação permanente do produto.

⚠️PRECAUCION

Con el objeto de evitar el daño debido a niveles excesivos de entrada, PIONEER recomienda utilizar este altavoz junto con amplificadores cuya potencia de salida continua efectiva sea menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.



- PIONEER recomienda que se verifique la correcta impedancia entre el amplificado y el subwoofer.



- Si el sonido de la música está distorsionado o contiene ruido a niveles de volumen altos, por favor baje el volumen.

● CARACTERÍSTICAS

- Um cono em costuras composto de IMP™ com um extraordinário design de nideo de abjea de alta reigidez, logra que los bajos sean profundos y fuertes y reduce adecuadamente la distortion interna
- Un borde de goma y el diseño en araña hace que el un control preciso, estable y lineal de la excursion(movimiento), dando como resultado un bajo profundo y el buen manejo de alta potencia
- Un motor grande y pesado con un gran driver de aluminio proporcionará un grave potente y dispersará el calor de una manera muy efectiva
- Una resistente cubierta del imán con una agresivo diseño, aporta fiabilidad y evita vibraciones innecesarias que afectan a la pérdida de graves
- Terminales de alta calidad tipo Push para ofrecer una buena y comoda conectividad

● CARACTERISTICAS

- Cone de IMP™ composto de elevada rigidez com design em forma de favo de mel, permite reproduzir graves extraordinariamente profundos e sonoros, ao mesmo tempo que reduz a distorção
- O revestimento de borracha controla com precisão uma excursão linear e estável, resultando em graves potentes e num elevado controlo da potência
- Motor pesado e de grandes dimensões e bobina de voz longa com bobina de alumínio para produzir graves sonoros e permitir uma eficiente dispersão de calor elevado
- Tampa magnética resistente com um design agressivo que permite suportar uma reprodução estável de graves, reduzindo a propagação de vibração desnecessária que afeta a perda de graves
- Terminais de elevada fiabilidade para proporcionar uma boa conectividade e conforto

CAR-USE COMPONENT SUBWOOFER / HP D'EXTREME-GRAVE AUTOMOBILE SUBWOOFER PARA AUTOMÓVIL / SUBWOOFER PARA EQUIPAMENTO DE UTILIZAÇÃO EM CARRO
АВТОМОБИЛЬНЫЙ САБВУФЕР

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию компании Pioneer. Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.

شكراً لك على شراء منتج بايونيير هذا. تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة.

⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сверхнизкочастотные громкоговорители в герметичном корпусе способны вызвать громкому воспроизведению музыки. Во избежание постоянной потери слуха следует проявлять осторожность. Кроме того, работа системы с большой громкостью во время движения автомобиля может помешать слышать сигналы других машин и скорой помощи.

⚠️تحذير

إن تكرار الصوت ذات التردد المنخفض الترددية لمسلسلة البطاق المزول تكون قادرة على إعادة إنتاج موسيقى في مستويات ذات أصوات عالية جدا. يجب التمسرع على الإحتراس تجنب فقدان السمع نهائيا. علاوة على، القيادة مع تشغيل النظام بمستويات عالية للصوت قد يعوق قدرتك على سماع طوارئ السيارات.

⚠️ОСТОРОЖНО

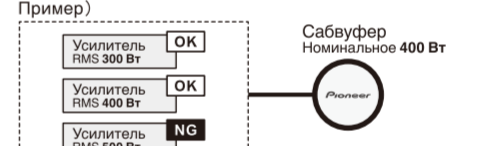
- Во избежание повреждения громкоговорителя просьба соблюдать следующие меры предосторожности.
- При большой громкости звук искажается, а дополнительные звуки воспринимаются тише.
- Во избежание повреждений сабвуфера из-за чрезмерного уровня входного сигнала компания PIONEER рекомендует использовать громкоговоритель в сочетании с усилителями, длительная выходная (эффеkтивная) мощность которых меньше номинальной мощности входного сигнала этого громкоговорителя.
- Поскольку асследствие непрерывного использования громкоговорителя с полной нагрузкой температура в его магнитной цепи повышается, следует избегать прикосновения и размещения рядом с ним каких-либо предметов. Нагретыйкис громкоговоритель может стать причиной ожога, деформации и повреждения находящихся рядом с ним предметов.
- Нюгда не подключайте только одну звуковую катушку данного громкоговорителя с двойной звуковой катушкой (DVC).
- Для правильной эксплуатации и усилителю должны быть подключены обе звуковые катушки.
- При использовании устройства без внешнего корпуса недостаточное демпфирование вызывает ухудшение точности характеристик звука и снижение способности мощность на 1/4 от обычного уровня. Это может привести к возникновению дефекта.

⚠️تنبيه

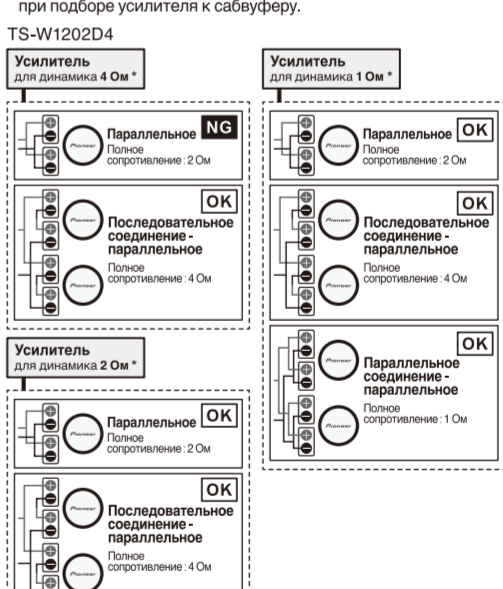
- لتجنب حدوث تلف بالسماعات لديكن، اذيع من فضلك التنبيه التالي.
- في مستويات جهارة الصوت العالية إذا حدث تشويشاً بالصوت أو كانت هناك أصوات إضافية مزركة، اخفض جهارة الصوت.
- لتجنب تلف السماعة نتيجة ذروة الدخل المفرطة، فاقدر عليك أن تستخدم السماعة بالأحدك مع المعالج ذي القدرة افرح المستمرة Continuous(RMS) Output power أقل من قدرة الدخل الإختيارية Nominal input power في سماععة التردد المنخفض.
- بما أنه يتم باستمرار استعمال هذه السماعة بصوت مرتفع جداً لسنوات فدرجة حرارة الدائرة المغناطيسية، يجب لمسها مباشرةً بيديك أو وضع شيء بالقرب منها. إذا كانت ساخنة، فقد تتسبب في حرق الأثياب المحيطة أو تشويهاً أو تلفها.
- لا تقم أبداً بتوصيل ملف صوتي واحد فقط من مكبر الصوت نو الملف الصوتي المزوج (DVC) هذا.
- يجب توصيل كلا ملفي الصوت إلى الممتحن لتصلوا على تشغيل صحيح.
- إذا استخدمت هذا الجهاز في الهواء الطلق، فإن الصوت يكون غير جيد نتيجة لتفويض قدرة الضغط إلى أقل من الربع عن الحالة العادية، مما قد يلبس تأثير بالجهار.
- فاقتر عليك أن تستخدم في حالة السمعة المقترحة لتتنطق.

⚠️تنبيه

- لتجنب تلف السماعة نتيجة ذروة الدخل المفرطة، فاقدر عليك أن تستخدم السماعة بالأحدك مع المعالج ذي القدرة افرح المستمرة Continuous(RMS) Output power أقل من قدرة الدخل الإختيارية Nominal input power في سماععة التردد المنخفض.



- توصي PIONEER بأن تضع في اعتبارك مطابقة المعاوقة الصحيحة بين مكبر الصوت ومختمن الصوت.



- تختلف معاوقة السماعة في مكبر توصيلها من مكبر الصوت.

- إذا كان صوت الموسيقى مشوّخاً أو يحتوي على ضوضاء في مستويات الصوت العالية، فارجى خفض مستوى الصوت.

● ОСОБЕННОСТИ

- Диффузор из композитного бесшовного материала IMP™ высокой жесткости с сотовой структурой обеспечивает исключительные глубокие и громкие басы, а также снижает звуковые искажения
- Резиновый подвес и специально разработанная центрирующая шайба точно контролируют стабильность и линейность хода, что позволяет получить мощный бас и увеличить перегрузочную способность
- Большая, тяжелая магнитная система и удлиненная звуковая катушка с алюминиевой обмоткой для воспроизведения громких басов и эффективного рассеивания тепла
- Прочное композитное покрытие магнита с агрессивным дизайном уменьшает уровень вибраций при воспроизведении низких частот
- Надежные зажимные клеммы для жесткой фиксации акустического кабеля и удобства подключения

● الميزات

- المفرطو الشلل المركب IMP™ عالي الصلابة مع تصميم خلية الدخل بشكل استثنائي جيذاً عبقياً وصامخاً، ويقفل أيضاً من التشوه بقفه الداخلي المناسب وsonors, ao mesmo tempo que reduz a distorção
- وتحكم المحيط المغناطيسي والحكوات المتمكن بدقة في الرحلة المستقرة والخلفية، مما ينتج عنه صوت جيبر قوي ومعالجة عالية الطاقة
- مجموعة الحركات الكبيرة والثقلية والملف الصوتي الطويل مع بكرة الألومنيوم من شأنها إنتاج صوت جيبر عالٍ وتحقق تشتت حرارة عالي على نحو فعال
- غطاء مغناطيسي ممتين مع تصميم قوي لدعم إعادة إنتاج الجهار المنووق عن طريق تقليل انتشار الإحترازات غير الضرورية التي تؤثر على فقدان الجيبر
- مخلفات دفع موثوقة للغاية لميزة الاتصال جيد ومرجع

